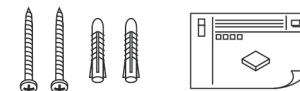
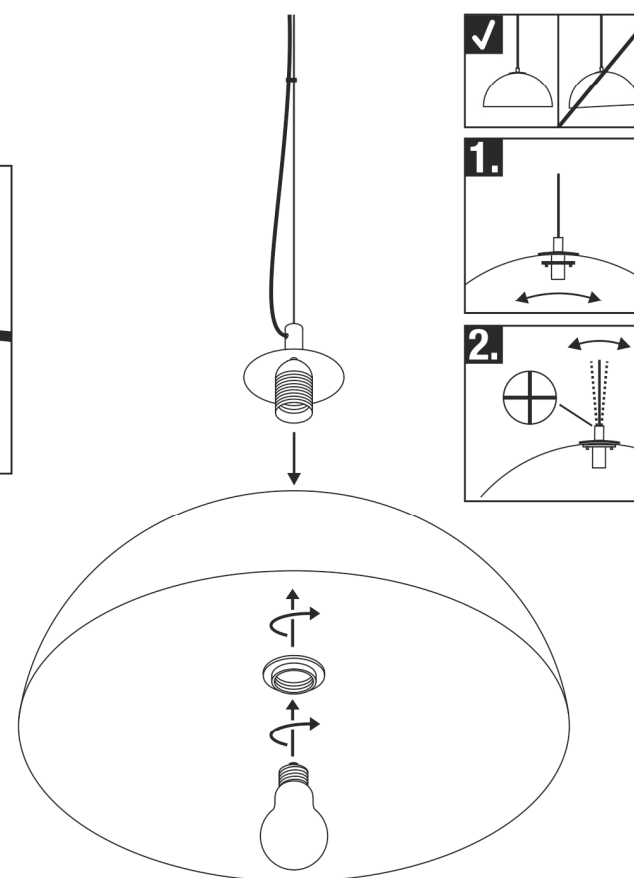
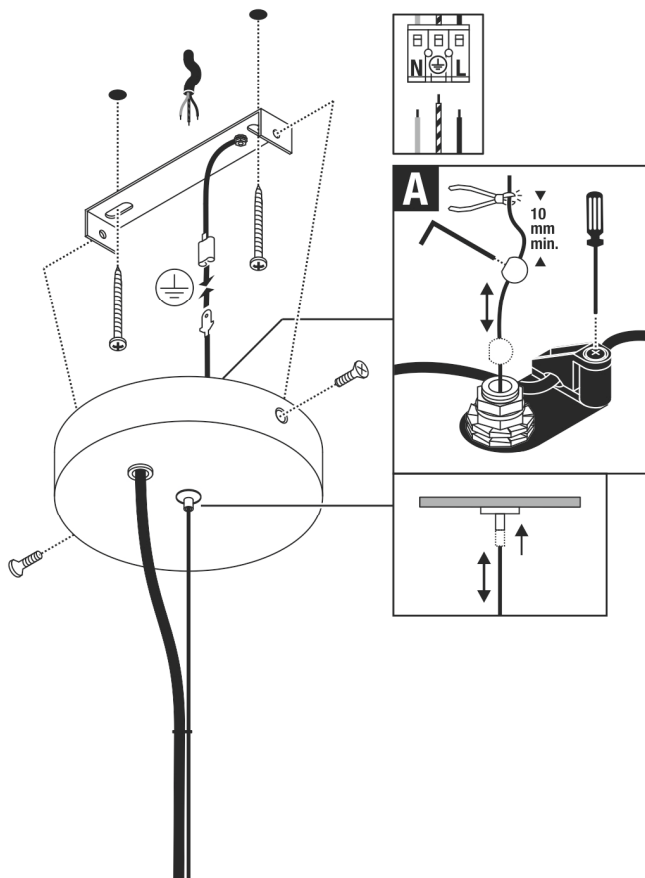
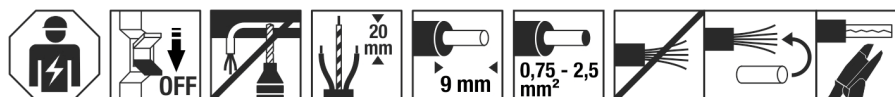


220-240 ~ 50/60Hz E27 40W max. Ø 50 x 23 cm 2,10 kg



DE	Betriebsanleitung Pendelleuchte
EN	Operation Manual Pendant Light
FR	Mode d'emploi Suspension
ES	Manual de instrucciones Luminaria de suspensión
IT	Istruzioni per l'uso Sospensione
NL	Gebruiksaanwijzing Pendelarmatuur
DA	Driftsvejledning Pendel
PL	Instrukcja obsługi Lampa wisząca
RU	Инструкция по эксплуатации Подвесной светильник
SV	Bruksanvisning Pendelarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba
HU	Használati utasítás Függeszett lámpatest

1008535





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik dəyişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



Betriebsanleitung Pendelleuchte 1008535

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!
Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.
Produkt nicht abdecken.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) - Anschluss mit Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
Nur in trockenen Innenräumen betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
Mindestabstand Lichtquelle zur beleuchteten Fläche: 0,5 m.

Leuchtmittelwechsel

Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Zugelassene Leuchtmitteltypen: E27, 40W max.

Pflege / Lagerung

Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.
Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur geeignetes Montagematerial verwenden.
Nur für Deckenaufbau geeignet.
Abstand zur angestrahlten Fläche beachten.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.
Pendellänge der Seile über Seilfeststeller justieren. Falls notwendig Pendelleitung einkürzen: Zugentlastung (A) lockern. Adern lösen und Leitung einkürzen. Wie vorher anschließen (ggf. Aderendhülsen anbringen!). Zugentlastung sichern. Die Pendelleitung darf nicht belastet werden! Nach Einkürzen der Pendelleitung Durchgangsprüfung vornehmen.

Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N
Schutzleiter → Erdungsklemme

Sichern Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual Pendant Light 1008535

Read manual carefully and keep for further use!

Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!
Any works on the electrical connection only by electrician!
Do not alter or modify the product.
Do not fasten anything on the product.
Do not cover the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Take measures that children get not harmed by the product.
Additional safety advices =

Use as directed

Safety class I (1) - Connection with protective conductor..
Operate only firmly fixed on an even surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only in dry indoor area.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Minimum distance of light source to illuminated surface: 0,5 m.

Lamp replacement

Disconnect luminaire from mains and let it cool down.
Suitable light sources: E27, 40W max.

Care / Storage

Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Use only suitable fastening materials.
Only suited for ceiling surface mounting.
Note the distance to the illuminated surface.
Install as shown in the figure.
Adjust pendant length of the wires with the wire fixer. If necessary shorten the pendant cable: Loosen strain relief (A). Disconnect wires and cut the pendant cable. Connect as before (attach wire end ferrules if necessary!).
Secure strain relief. The pendant cable may not be strained. Carry out a continuity test after shortening pendant cable.

Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Protective conductor → Earth terminal

Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi Suspension 1008535

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !
Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !
Ne pas modifier ni altérer le produit.
Ne rien fixer sur le produit.
Ne pas couvrir le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.
Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

Classe de protection I (1) - Branchement avec câble de terre.
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Distance minimale entre la source lumineuse et la surface éclairée : 0,5 m.

Remplacement de la source

Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.
Lampes autorisées : E27, 40W max.

Entretien / Stockage

Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
Uniquement adapté pour montage en saillie au plafond.
Respecter la distance par rapport à la surface éclairée.
Montage comme indiqué sur l'illustration.
Ajuster la longueur de suspension du câble avec l'arrêt de câble.
Raccourcir le câble de suspension si besoin : Desserrer le serre-câble (A).
Desserrer les fils et raccourcir le câble. Raccorder comme précédemment (utiliser des embouts si besoin !). Serrer le serre-câble. Le câble de suspension ne doit pas être chargé! Après avoir raccourci le câble de suspension, effectuer un test de continuité.

Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Câble de terre → Borne de terre

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



Manual de instrucciones Luminaria de suspensión 1008535

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!
¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!
Ni modificar ni transformar el producto.
No fijar nada al producto.
No cubrir el producto.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.
Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) - Conexión con toma de tierra.
Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.
Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.
No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.
Distancia mínima de la fuente de alimentación a la superficie iluminada: 0,5 m.

Cambio de lámparas

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Tipos de lámpara autorizados: E27, 40W max.

Cuidados / Almacenamiento

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.
Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).
Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.
Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.
Apto exclusivamente para montaje en el techo.
Respetar la distancia respecto de la superficie iluminada.
Montar tal y como indica la ilustración.
Ajustar la longitud de suspensión de las cuerdas mediante el fijador. Si fuera necesario, acortar la línea de suspensión: Aflojar la abrazadera de retención (A). Soltar los hilos y acortar la línea. Conectar tal y como se ha indicado antes (si fuera necesario, colocar punteras terminales). Asegurar la abrazadera de retención. ¡La línea de suspensión no debe ser sometida a carga! Después de acortar la línea de suspensión, realizar prueba de continuidad.

Conexión eléctrica

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
Conductor externo → borne L
Conductor neutro → borne N
Toma de tierra → borne de toma de tierra

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



Istruzioni per l'uso

Sospensione

1008535

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Distanza minima della fonte di luce dalla superficie da illuminare: 0,5 m.

Sostituzione della lampadina

Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: E27, 40W max.

Cura / Conservazione

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

Montaggio

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

Adatto solo per l'installazione a plafone.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Montare come illustrato in figura.

Regolare la lunghezza di sospensione del filo tramite cavo di ancoraggio.

Se necessario, tagliare il cavo della sospensione: Sganciare il serracavo (A). Staccare i fili e accorciare il cavo. Collegare come precedentemente indicato (se necessario utilizzare puntalini!). Fissare il serracavo. Il cavo della sospensione non deve essere sollecitato. Dopo aver accorciato il cavo della sospensione, eseguire un controllo del passaggio.

Collegamento elettrico

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Cavo di terra → Morsetto di terra

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



Gebruiksaanwijzing

Pendelarmatuur

1008535

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) - aansluiting met aardedraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Minimale afstand lichtbron tot verlicht oppervlak: 0,5 m.

Lichtbronnen vervangen

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: E27, 40W max.

Verzorging / Opslag

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor plafondopbouw.

Afstand tot het beschenen oppervlakken in acht nemen.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Pendellengte van de draad met de draadhouder afstellen. Pendelkabel zo nodig inkorten: Trekantlasting (A) losmaken. Draden losmaken en kabel inkorten. Opnieuw aansluiten zoals voorheen (evt. adereindhulzen aanbrengen!). Trekantlasting stevig vastmaken. De pendelkabel mag niet belast worden! Na het inkorten van de pendelkabel een continuïteitstest uitvoeren.

Elektrische Aansluiting

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Fasedraad → Klem L

Nuldraad → Klem N

Aardedraad → Aardklem

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



Driftsvejledning

Pendel

1008535

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Mindste afstand lyskilde til belyst flade: 0,5 m.

Skift af lyskilde

Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.

Tilladte typer lyskilder: E27, 40W max.

Pleje / lagring

Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Skal opbevares rent og tørt.

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Anvend kun egnet montage materiale.

Kun egnet til loftpåbygning.

Tag hensyn til afstandene til det belyste areal.

Monteres som vist på billedet.

Wirenes pendellængde skal justeres med wireløse. Om nødvendigt afkortes pendelledningen: Løs trækafastningen (A). Løs de enkelte kabler og gør ledningen kortere. Tilslut som før (anbring evt. kabelendemuffe!). Sikr trækafastningen. Pendelledningen må ikke belastes! Efter at pendelledningen er blevet afkortet, skal der laves en gennemgangskontrol.

Elektrisk forbindelse

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Beskyttelsesleder → Jordklemme

Kontrollér med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!



Instrukcja obsługi

Lampa wisząca

1008535

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Minimalna odległość pomiędzy źródłem światła a oświetlaną powierzchnią: 0,5 m.

Wymiana źródła światła

Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczalne typy żarówek: E27, 40W max.

Dbalność / składowanie

Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych.

Nadaje się tylko do montażu na suficie.

Zachować odstęp od oświetlanej powierzchni.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Długość linki wyregulować przy pomocy zacisku. W razie potrzeby skrócić linkę w następujący sposób: Poluzować uchwyt kablowy (A). Poluzować żyły i skrócić przewód. Podłączyć jak uprzednio (w razie potrzeby zamocować końcówki na zylach!). Zabezpieczyć uchwyt kablowy. Nie można obciążać linki! Po skróceniu linki sprawdzić przepustowość.

Przyłączenie elektryczne

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Przewód ochronny → zacisk uziemiający

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!



Инструкция по эксплуатации Подвесной светильник 1008535

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!
Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Ничего не закреплять на продукте.
Не накрывать продукт.
При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.
Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Предполагаемое использование

Класс защиты I (1) - подключение с защитным проводом.
Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.
Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.
Эксплуатировать только в сухих помещениях.
Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
Минимальное расстояние от источника света до освещаемой поверхности: 0,5 м.

Замена источника света

⚠ Отключить питание светильника и дать ему остыть.
Разрешенные типы источников света: E27, 40W max.

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.
Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.
Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

⚠ Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
Использовать только описанные аксессуары.
Применять только подходящий монтажный материал.
Подходит только для установки на потолке.
Соблюдать расстояние до освещаемой поверхности.
Монтировать, как показано на рисунке.
Отюстировать длину подвеса тросов с помощью тросовых стопоров.
При необходимости укоротить подвесную линию: Ослабить разгрузку от натяжения (А). Отсоединить провода и укоротить линию.
Подключить, как ранее (при необходимости установить кабельные наконечники!). Установить на место разгрузку от натяжения. Не допускается приложение нагрузки к подвесной линии! После укорачивания подвеса выполнить испытание целостности цепи.

Электрическое подключение

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
Внешний проводка → клемма L
Нейтральный провод → клемма N
Защитный провод → клемма заземления

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Bruksanvisning Pendelarmatur 1008535

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Skyddsklass I (1) - Anslutning med skyddsledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsatt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
Minimivstånd mellan ljuskälla och den yta som skall belysas: 0,5 m.

Byta ljuskälla

⚠ Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.
Tillåtna ljuskällor: E27, 40W max.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Förvara endast torrt och rent.

Montage

⚠ Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!
Använd endast de tillbehör som anges.
Använd endast lämpligt monteringsmaterial.
Endast för takmontering.
Observera avståndet till den belysta ytan.
Montera enligt bilden.
Justera linans pendellängd med hjälp av stoppet avsett för detta. Korta av pendelkabeln vid behov: Lossa dragavlastningen (A). Frigör ledarna och korta av kabeln. Anslut som tidigare (använd ändhyslor för ledarna vid behov). Säkra dragavlastningen. Pendelkabeln får inte belastas! Testa om pendelkabeln kan dras igenom, efter att den kortats av.

Elektrisk anslutning

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhyslor!
Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N
Jordledare → Jordklämma

⚠ Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!



Kullanma kılavuzu Sarkaçlı lamba 1008535

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!
Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.
Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Sadece normal veya yancık olmayan yüzeylerde kullanın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
Işık kaynağının aydınlatılmış alana olan asgari mesafe: 0,5 m.

Işıklandırma aracı değişimi

⚠ Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Onaylı ampul tipleri: E27, 40W max.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

⚠ Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.
Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.
Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.
Sadece tavan kurulumu için uygundur.
Aydınlatılmış alana olan mesafeye dikkat edin.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.
Halatların sarkaç uzunluğunu halat sabitleyici üzerinden ayarlayın.
Gerekirse sarkaç kablosunu kısaltın: Gerilim gidericiyi (A) gevşetin.
Kabloları ayırın ve hattı kısaltın. Bağlantıyı önceki gibi yapın (gerekirse kablo ekleme ucu takın!). Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın. Sarkaç kablosuna yüklenilmemelidir! Sarkaç kablosunu kısalttıktan sonra geçiş kontrolü yapın.

Elektrik bağlantısı

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!
Dış iletken → Terminal L
Nötr iletken → Terminal N
Koruyucu iletken → Topraklama terminali

⚠ Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!



Használati utasítás Függeszített lámpatest 1008535

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások
Figyelem! Kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!
Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkát kizárólag villamossági szakember végezhet el!
Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Biztosítani kell, hogy a termék ne okozzon kárt a gyermekeknek.
További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetésszerű használat

I (1) védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetével.
Csak vízszintes felületen, szilárdan rögzítve működtesse.
Kizárólag normál vagy nem gyűlékony felületen üzemeltesse.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
A fényforrás legkisebb távolsága a megvilágított felülettől: 0,5 m.

Világítóeszköz cseréje

⚠ Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.
Használható fényforrás: E27, 40W max.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törlőkendővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés

⚠ Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!
Kizárólag a leírt tartozékokat használja.
Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.
Csak mennyezetre történő beépítésre alkalmas.
Vegye figyelembe a megvilágított felülettől való távolságot.
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.
Kötélrögzítő segítségével állítsa be a kötelek ingahosszát. Szükség esetén rövidítse az inga vezetéket: Lazítsa meg a leszorítót (A). Oldja az ereket és rövidítse a vezetékeket. Csatlakoztassa az előzőeknek megfelelően (szükség esetén helyezzen fel érvéghüvelyeket!). Biztosítsa a leszorítót. Az inga vezeték nem terhelhető! Az orsóvezeték rövidítését követően végezzen átmenés-ellenőrzést.

Elektromos Csatlakozás

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvéghüvellyel!
Külső vezeték → L kapocs
Nullavezeték → N kapocs
Védővezető → földelő kapocs

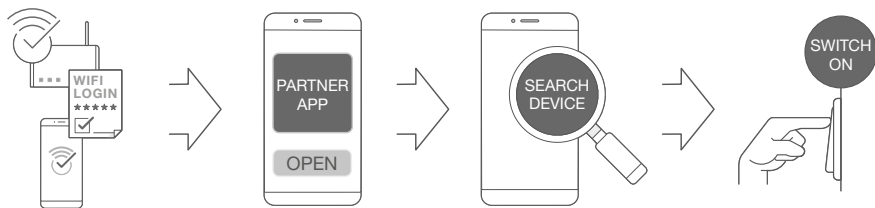
⚠ Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!

SMART⁺ INSTALLATION GUIDE

LEDVANCE



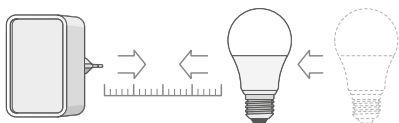
PAIRING WITH PARTNER APP



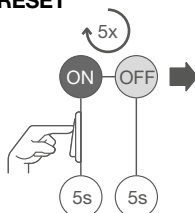
TROUBLESHOOTING



DECREASE DISTANCE



1. RESET



2.



FAQ



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/faq>

CUSTOMER SUPPORT



<https://www.ledvance.com/consumer/smart/support>

Ⓔ Hiermit erklärt die LEDVANCE GmbH, dass die Funkanlage vom Typ LEDVANCE SMART+ den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Adresse: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Drahtlose Funkverbindung verwendet in Zigbee-Lampen/-leuchten/-komponenten 2400–2483,5 MHz, max. HF-Ausgangsleistung 9,5 dBm

Ⓕ Hereby, LEDVANCE GmbH declares that the radio equipment type LEDVANCE SMART+ Device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Wireless radio used in Zigbee lamps/luminaires/components 2400–2483,5 MHz, max. RF output power 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH atteste que le type d'équipement radio du dispositif LEDVANCE SMART+ est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Fréquences radio utilisées dans les lampes/luminaires/composants ZigBee 2400 à 2483,5 MHz, puissance de sortie RF max. 9,5 dBm

Ⓖ Con il presente, LEDVANCE GmbH dichiara che il dispositivo radio LEDVANCE SMART+ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo internet che segue: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radio wireless utilizzata in lampadine/impianti di illuminazione/componenti ZigBee 2400–2483,5 MHz, potenza uscita RF max. 9,5 dBm

Ⓖ Por la presente, LEDVANCE GmbH declara que el tipo de equipo de radio SMART+ de LEDVANCE cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Se usa radio inalámbrico usado en lámparas, luminarias y componentes de ZigBee 2400–2483,5 MHz, potencia de salida de RF max. de 9,5 dBm

Ⓖ Pela presente, a LEDVANCE GmbH declara que o equipamento de rádio tipo LEDVANCE SMART+ Device está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Rádio sem fios utilizado em lâmpadas/luminárias/componentes ZigBee 2400–2483,5 MHz, potência de saída máxima de RF 9,5 dBm

Ⓖ Με το παρόν, η LEDVANCE GmbH δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοεξοπλισμού LEDVANCE SMART+ συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Ασύρματο ραδιόφωνο που χρησιμοποιείται σε λαμπτήρες/φωτιστικά/εξοπλισμό ZigBee 2400–2483,5 MHz, μέγιστη ισχύ εκπομπής RF 9,5 dBm

Ⓖ Hierbij verklaart LEDVANCE GmbH dat de radioapparatuur van het type LEDVANCE SMART+ voldoet aan Richtlijn 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-verklaring van conformiteit is beschikbaar op het volgende internetadres: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Draadloze radio gebruikt in Zigbee lampen/armaturen/onderdelen 2400–2483,5 MHz, max. RF uitgangsvermogen 9,5 dBm

Ⓖ Härmed deklarerar LEDVANCE GmbH att radioutrustningsenheten av typen LEDVANCE SMART+ uppfyller kraven i Direktiv 2014/53/UE. Hela texten i EU:s deklaration om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådlös radio använd i Zigbee lampor/armaturer/komponenter 2400–2483,5 MHz, max. RF uteffekt 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH täten vahvistaa, että LEDVANCE SMART+ -tyyppien radiolaitte täyttää direktiivin 2014/53/UE vaatimukset. Löydät EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kokonaisuudessaan osoitteesta www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee-lampuissa/-valaisimissa/-komponenteissa käytettävä langaton radio 2400–2483,5 MHz, maks. RF-lähtöteho 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH erklærer herved at radiostrøytet av type LEDVANCE SMART+ er i samsvar med EU-direktiv 2014/53/UE. EU-samsvarserklæringens fulle tekst er tilgjengelig på følgende nettsider: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio benyttes i Zigbee-lamper/-armaturer/-komponenter 2400–2483,5 MHz, maks. RF-utgangseffekt 9,5 dBm

Ⓖ Hermed erklærer LEDVANCE GmbH, at det trådløse udstyr type LEDVANCE SMART+ er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/UE. EU overensstemmelseerklæringens fulde tekst findes på følgende internet-afrede: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Trådløs radio anvendt i Zigbee pærer/lysarmaturer/komponenter 2400–2483,5 MHz, max. RF udgangseffekt 9,5 dBm

Ⓖ Spoločnosť LEDVANCE GmbH prohlašuje, že vysilaci vybavení zařízení LEDVANCE SMART+ splňují požadavky směrnice 2014/53/EU. Celý text ES prohlášení o shodě naleznete na následující internetové adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Vysílací použity v žárovkách/světelnících/Zigbee využívá frekvenci 2400 – 2483,5 MHz, maximální vyzařovaný RF výkon 9,5 dBm

Ⓖ A LEDVANCE GmbH ezzenel kijelenti, hogy a LEDVANCE SMART+ típusú rádió berendezés teljesíti a 2014/53/EU irányelv előírásait. Az EU megfélelősi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő internetes oldalon: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee izokbbon/lámpatestekben/komponensekben használt vezeték nélküli rádió: 2400–2483,5 MHz, max. kimenő RF teljesítmény 9,5 dBm

Ⓖ Firma LEDVANCE GmbH deklaruje, że urządzenie wykorzystujące fale radio- we typu LEDVANCE SMART+ spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE. Pełen tekst europejskiej deklaracji zgodności dostępny jest pod adresem internetowym: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Moduł sieci bezprzewodowej użyty w lampach/oprawach/elementach Zigbee: 2400–2483,5 MHz, maks. moc wyjściowa sygnału bezprzewodowego – 9,5 dBm

Ⓖ Tymto spoločnosť LEDVANCE GmbH prehlasuje, že rádiové zariadenie typu LEDVANCE SMART+ spĺňa smernicu 2014/53/EU. Celé znenie prehlásenia o zhode EU je dostupné na tejto internetovej adrese: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezdrôtový rádiový prijímač použitý v žiarovkách/svietidlách/komponentoch Zigbee 2400–2483,5 MHz, max. RF výstupný výkon 9,5 dBm

Ⓖ S tem družba LEDVANCE GmbH izjavlja, da je napravla LEDVANCE SMART+, ki sodi med radijsko opremo, skladna z Direktivo št. 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Brežični radio, ki se uporablja v svetilkah/sijalkah/komponentah Zigbee 2400–2483,5 MHz, maks. RF oddajna moc 9,5 dBm

Ⓖ Burada, LEDVANCE GmbH, telsiz ekipman tipi LEDVANCE SMART+ Cihazının 2014/53/UE Direktifine uygun olduğunu beyan eder. EU uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresine mevcuttur. www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Zigbee lambalar/armatürler/bileşenlerinde kullanılan kablosuz radyo 2400–2483,5 MHz, maks. RF çıkış gücü 9,5 dBm

Ⓖ Ovim tvrtka LEDVANCE GmbH izjavljuje da je radio oprema tipa uređaja LEDVANCE SMART+ u skladu s direktivom 2014/53/EU. Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radiouređaj koji se upotrebljava u žaruljama/svetiljkama/komponentama sa standardom Zigbee, frekvencija iznosi 2400–2483,5 MHz, a maks. radiotelefonijska izlazna snaga 9,5 dBm

Ⓖ Prin prezenta, LEDVANCE GmbH declară că echipamentul radio Dispozitiv LEDVANCE SMART+ respecta Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil online la următoarea adresă: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Radio fără fir folosește la lămpi/sisteme de iluminat/componente Zigbee 2400–2483,5 MHz, putere rezultată max. RF 9,5 dBm

Ⓖ С настоящото LEDVANCE GmbH декларира, че радиосъоръжението тип устройство LEDVANCE SMART+ е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Безжични радиоустройства, използвани в Zigbee лампи/осветелителни тела / компоненти 2400–2483,5 MHz, макс. РЧ изходна мощност 9,5 dBm

Ⓖ LEDVANCE GmbH kinnitab käesolevaga, et LEDVANCE SMART+ tüüpi raadioseade vastab direktiivile 2014/53/EL. EL vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kätesaadav järgmisel veebiadressil: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Traadita radio, mida kasutatakse Zigbee lampides/valgustites/komponentides 2400–2483,5 MHz, maks. RF väljundvõimsus 9,5 dBm

Ⓖ „LEDVANCE GmbH“ pareškia, kad radio įrangos tipo „LEDVANCE SMART+“ prietaisais atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas pateiktas šiuo adresu: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Belaidis radijas, naudojamas Zigbee lempos/se šviestuvuose/komponentuose 2400–2483,5 MHz, maks. RF išėjimo galia 9,5 dBm

Ⓖ Ar šio LEDVANCE GmbH pazino, ka radio aprīkojums LEDVANCE SMART+ atbilst Direktīvai 2014/53/UE. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts pieejams šajā tiešsaistes adresē: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bezvadu radio, kas izmantots Zigbee lampās/gaismekļos/sastādvalīs ar 2400–2483,5 MHz, maks. RF izvadēs jaudu 9,5 dBm

Ⓖ Ovim kompanija LEDVANCE GmbH izjavljuje da je radio oprema tipa uređaja LEDVANCE SMART+ u saglasnosti sa direktivom 2014/53/UE. Celokupan tekst EU izjave o usaglasnosti dostupan je na sledećoj internet adresi: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Bežični radio uređaj koji se koristi u sijalicama/svetiljkama/komponentama sa Zigbee standardom, frekvencija je 2400–2483,5 MHz, a maks. RF izlazna snaga 9,5 dBm

Ⓖ Цим документом компания LEDVANCE GmbH підтверджує, що радіоприймач типу LEDVANCE SMART+ Device відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС для радіоблокування. Повний текст Декларації відповідності ЄС можна знайти за адресою: www.ledvance.com/consumer/smart/declaration-of-conformity. Який тип бездротового радіоприймача використовується в лампах Zigbee/світільниках/компонентах із частотою 2400–2483,5 МГц і вихідною радіочастотною потужністю 9,5 дБм



C10514265
G11248147
21.08.2025



LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim France
www.ledvance.com

LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom

Points de collecte sur www.uefairedemesdechets.fr